

Протокол

№

гр. София, 14.07.2025 г.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 26 състав, в
публично заседание на 14.07.2025 г. в следния състав:

СЪДИЯ: Мария Шишкова

при участието на секретаря Биляна Кирилова, като разгледа дело номер **4561** по описа за **2025** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

След спазване на разпоредбите на чл. 142, ал. 1 ГПК, във връзка с чл. 144 от АПК, на именното повикване в 11:50 часа се явиха:

ЖАЛБОПОДАТЕЛКАТА И. М. Б. Х. – редовно уведомена, чрез пълномощника си АДВ. Т. И., не се явява.

Представява се от АДВ. Т. И., с представено по делото пълномощно.

ОТВЕТНИКЪТ - ЗАВЕЖДАЩ КОНСУЛСКА СЛУЖБА В ГР. Б. КЪМ ГЕНЕРАЛНО КОНСУЛСТВО НА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ В И., РЕПУБЛИКА ТУРЦИЯ - редовно уведомен, по реда на чл. 138, ал. 2 АПК, не се представлява.

СПП – редовно уведомена, по реда на чл. 138, ал. 2 от АПК, не изпраща представител.

ПРЕВОДАЧ от арабски език Д. Т. – редовно уведомен, явява се лично.

ЯВЯВА СЕ допуснатият до разпит като свидетел по искане на пълномощника на жалбоподателката - К. Х. К..

АДВ. И. : Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ счита, че не съществуват процесуални пречки за разглеждане на делото в днешното съдебно заседание, поради което

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО

СЪДЪТ пристъпва към разпит на допуснатия свидетел К. Х. К., гражданин на С., съпруг на

жалбоподателката И. М. Б. Х..

СЪДЪТ счита, че за провеждане на разпита на свидетеля К. Х. К., гражданин на С., който не владее български език, на основание чл. 14, ал. 2 вр. ал. 1 от АПК следва да бъде назначен преводач от арабски език, а именно присъстващия в залата Д. Т., поради което

ОПРЕДЕЛИ:

НАЗНАЧАВА, на основание чл. 14, ал. 2 във вр. ал. 1 от АПК, за преводач от български език на арабски език и обратно за провеждане на разпит на свидетеля К. Х. К., присъстващият в залата Д. Т..

СНЕ СЕ самоличността на преводача, както следва:

Д. Т. – 72 год., гражданин на С., със статут на постоянно пребиваващ в Република България, неосъждан, без дела и родство със страните.

Предупреден за наказателната отговорност по чл. 290, ал. 2 от НК.

ПРЕВОДАЧЪТ: Разбирам разясненото ми от съда. О. да дам верен и точен превод.

СНЕ СЕ САМОЛИЧНОСТТА на свидетеля, въз основа на представен документ – карта на чужденец с хуманитарен статут с №[ЕИК] със срок на валидност до 17.07.2027 г., както следва :
К. Х. К. с постоянен адрес – [населено място], общ. Столична, [улица].

СЪДЪТ върна документа са самоличност и разясни на свидетеля отговорността по чл. 290, ал. 1 от НК.

СВИДЕТЕЛЯТ К. Х. К., чрез преводач : Разбрах това, което ми разясни съда. Ще говоря истината. Желая да свидетелствам.

СВИДЕТЕЛЯТ К. Х. К., чрез преводач на въпроси на АДВ. И. отговори така :

И. М. Б. Хали е жена ми.

Искам да дойдат жена ми и децата ми в България. Тук работя добре, изкарвам пари и искам да живеем заедно. Ще работя и ще си отворя ресторант.

Като пристигнат при мен жена ми и децата ми, ще наема голям апартамент за всички ни. Аз в момента живея сам и затова съм на квартира и с други познати. Имам договор за наем. Живея временно там. Когато дойде семейството ми при мен ще наема голям апартамент, за да е удобно и за децата.

Откакто съм в България не съм напускал страната. Искам да остана тук. Много ми харесва в България. Искам жена ми и децата да дойдат тук.

Аз и брат ми сме в България. Друг роднина нямам тук.

АДВ. И. : Нямам други въпроси към свидетеля.

Съдът приключи разпита на свидетеля и го освободи от съдебната зала.

За извършения превод от български език на арабски език и обратно на преводача следва да бъде определено възнаграждение, което да се изплати от внесения от жалбоподателката депозит,

поради което
СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ОПРЕДЕЛЯ възнаграждение на преводача Д. Т. за извършения превод в днешното съдебно заседание в размер на 80 (осемдесет) лева, което да се изплати с РКО от внесения от жалбоподателката депозит.

Издаде се 1 бр. РКО.

АДВ. И. : Нямаме други доказателствени искания.

СЪДЪТ, с оглед липсата на други доказателствени искания, доколкото спорът е изяснен от фактическа страна счита, че следва бъде приключено съдебното дирене и се даде ход на устните състезания, поради което

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИКЛЮЧВА СЪДЕБНОТО ДИРЕНЕ
ДАВА ХОД НА УСТНИТЕ СЪСТЕЗАНИЯ

АДВ. И. : Моля да отмените оспорения административен акт по мотиви посочени в жалбата.

На първо място – процесният случай касае един акт, който е немотивиран от фактическа страна, което е недопустимо и съобразно общите норми на АПК, както и съобразно Наредбата за условията за издаване на виза.

Формално е посочено, че целта на доверителката ми и децата ѝ е да използват България като транзитен път за достигане на трета страна.

Моля да имате предвид, че процедурата се развива след като е предоставен хуманитарен статут на съпруга на жалбоподателката в Република България с влязъл в сила административен акт - Решение на Председателя на ДАБ при МС, като през целия този период от момента на подаване на молбата за закрила до настоящия момент, той е трайно установен в страната. Няма данни същият да я е напуснал, няма данни и да е имал такова намерение.

Тези производства са специфични. Те не се движат по общите процедури за издаване на виза, а са във връзка с Директивата за събиране на семейство и ролята на консулския орган е не да прави повторна преценка, след като вече компетентен държавен орган е направил така по отношение на това има ли или не основания, за да се допусне събиране на семейството, а единствено може да проследи този процес.

В случая това не е изпълнено и чисто формално и издадено едно решение за отказ, което абсолютно не доказва, а противоречи на изискванията на това как следва да е мотивиран един административен акт.

От друга страна, самото производство е опорочено, тъй като по реда на АПК, се изисква представените доказателства да са на български език. Административният орган е приобщил и представил на съда документи които не са преведени и едва съдът е указал на жалбоподателката, че трябва да бъдат преведени. Да, тези документи са представени за целите на производството по издаване на разрешение за виза за дългосрочно пребиваване, като част от процедурата по събиране на семейството, но във всички случаи при положение, че ответната страна не е изисквала представянето на документите с превод, това означава, че решението е взето без да са

анализирани данните в тези документи.

Не на последно място, производството касае положението и на три малолетни деца и във всяко такова производство би следвало най-напред да се изследва най-добрият интерес за децата, което в случая не е сторено. Не може да се направи преценка дали актът не е издаден в нарушение на чл. 6 от АПК, а именно дали засяга интересите на малолетните деца в по-голяма степен от необходимото, като ги лишава от възможността да се съберат със своят баща.

Претендирам разноски, за което представям списък.

СЪДЪТ ОБЯВИ, ЧЕ ЩЕ СЕ ПРОИЗНЕСЕ С РЕШЕНИЕ В СРОК!

Протоколът е изготвен в съдебно заседание, което приключи в 11:57 часа.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: